

Zoofari®



www.lidl-service.com



ANIMAL HAIR TRIMMER ZTSD 36 B1

(HR)

APARAT ZA ŠIŠANJE ŽIVOTINJA

Upute za upotrebu

(BG)

МАШИНКА ЗА ПОДСТРИГВАНЕ НА ДОМАШНИ ЛЮБИМЦИ

Ръководство за експлоатация

(RO)

MAȘINĂ DE TUNS ANIMALE

Instrucțiuni de utilizare

(DE)

(AT)

(CH)

TIERHAARSCHNEIDER

Bedienungsanleitung

IAN 300135

(HR)

(RO)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	9
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	27

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	2
Tehnički podaci	2
Sigurnosne napomene	3
Rukovanje	6
Čišćenje i održavanje	6
Zbrinjavanje	7
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	7
Servis	8
Uvoznik	8

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu dio su ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe.

U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Aparat za šišanje dlake životinja predviđen je isključivo za šišanje i skraćivanje životinjskih dlaka u okviru privatnih domaćinstava. Uređaj nije prikladan za primjenu u gospodarskim/industrijskim područjima. Uporaba drugačija od opisane nije dopuštena i može uzrokovati oštećenja i ozljede.

Ne preuzimamo odgovornost za štete uzrokovane zlouporabom ili nestručnom uporabom, primjenom sile ili nedozvoljenim izmjenama uređaja.

Opseg isporuke

- Aparat za šišanje dlaka životinja sa zaštitom oštrica
- 6 nastavaka
- Četka za čišćenje
- Ulje za oštricu
- Ove upute za uporabu

Opis uređaja

Uređaj (Slika A)

- 1 Rezna glava
- 2 Omča za vješanje
- 3 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 4 Klizni prekidač „Duljina reza“

Češljasti nastavci i pribor (slika B)

- 1 1/8" (duljina reza 3 mm)
- 2 1/4" (duljina reza 6 mm)
- 3 3/8" (duljina reza 9 mm)
- 4 1/2" (duljina reza 13 mm)
- 5 Češalj za bočni stepenasti rez (desno)
- 6 Češalj za bočni stepenasti rez (lijevo)
- 7 Zaštita oštrica
- 8 Četka za čišćenje
- 9 Ulje za oštricu

Tehnički podaci

Mrežni napon: 100 - 240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz

Snaga uređaja: 10 W

Klasa zaštite: II /  (dvostruka izolacija)

Radna temperatura: + 5 °C do + 40 °C

Temperatura skladištenja: + 0 °C do + 40 °C

Sigurnosne napomene

OPASNOST - STRUJNI UDAR!

- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i lako dostupnu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanima na tipskoj ploči uređaja.
- ▶ Pazite da se mrežni kabel ne ošteti. Držite ga podalje od vrućih područja i postavite ga tako da oštećeni mrežni kabel ili mrežni utikač odmah zamijeni strane stručno osoblje ili servis za kupce kako bi opasnosti bile izbjegnute.
- ▶ Oštećene mrežne kabele i mrežne utikače obvezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce kako bi se izbjegle potencijalne opasnosti.
- ▶ Ne koristite uređaj u blizini kade/tuša ili umivaonika napunjenog vodom. Blizina vode predstavlja izvor opasnosti, čak i kada je uređaj isključen.
- ▶ Priključeni uređaj nikada ne uranjajte u vodu ni druge tekućine.
- ▶ Ako je uređaj upao u vodu, prije vađenja obvezno izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Nakon svake uporabe ili za vrijeme čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom ne povlačite priključni kabel.
- ▶ Uređaj je prikladan isključivo za korištenje u suhim prostorijama.
- ▶ **POZOR!** Uređaj mora ostati suh.
- ▶ Ne koristite uređaj dok kupate životinju ili kada je dlaka mokra.

 **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ UPOZORENJE - OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Aparate za šišanje dlake životinja smiju koristiti djeca starija od 3 godine pod nadzorom.
- ▶ Aparate za šišanje dlaka životinja smiju koristiti djeca koja imaju najmanje 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i održavanje koje treba obaviti korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- ▶ S ovim uređajem koristite isključivo originalne dijelove opreme.
- ▶ Kontrolirajte besprijekornu funkciju rezne glave prije uporabe uređaja.
- ▶ Nikada ne koristite uređaj s defektnim ili slomljenim češljastim nastavkom. Nedostatak zubaca na češljastom nastavku može dovesti do ozljeda.
- ▶ Uređaj isključite prije odlaganja.

⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!**Gutanje isporučenog ulja može imati teške posljedice!**

- ▶ U slučaju gutanja: Odmah nazovite CENTAR ZA INFORMACIJE O TROVANJIMA ili liječnika.
- ▶ Usta isperite vodom.
- ▶ NE izazovite povraćanje.
- ▶ Držite spremnik zatvoren.
- ▶ Tijekom uporabe ne jesti, piti ni pušiti.
- ▶ Ako se ne osjećate dobro, zatražite savjet/pomoć liječnika.

⚠ OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ U slučaju kontakta s kožom: Zahvaćeno mjesto odmah operite vodom i sapunom te ga dobro isperite. Ako dođe do trajnijih nadražaja kože, obratite se liječniku.
- ▶ U slučaju kontakta s očima: Otvoreno oko nekoliko minuta ispirite pod mlazom tekuće vode. Kod dugotrajnijih tegoba, obratite se liječniku.
- ▶ Ulje i spremnik za ulje zbrinite uz uvažavanje lokalnih propisa!

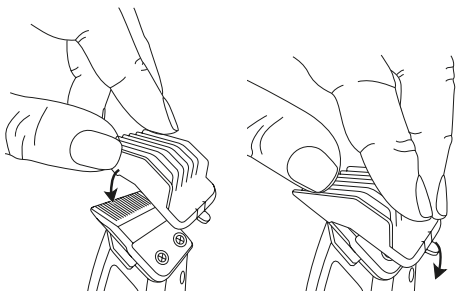
OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Uređaj koristite isključivo za šišanje i skraćivanje životinjskih dlaka.

Rukovanje

Dlake za rezanje moraju biti suhe i čiste. Dobro četkajte krzno da biste odstranili eventuale čvorice.

- 1) Skinite zaštitu oštrica (7) s rezne glave (1).
- 2) Postavite odgovarajući češljasti nastavak (1 - (6)) zupcima prema gore na reznju glavu (1) i pritom pritisnite jezičac češljastog nastavka čvrsto na donji metalni rub rezne glave (vidi sliku).



■ Obratite pozornost, da češljasti nastavak ispravno ulegne, prije nego počnete rezati/skraćivati životinjsku dlaku.

NAPOMENA

- Preporučujemo da prvo skratite dlaku na manjem području kako biste isprobali pojedine češljaste nastavke. Započnite češljastim nastavkom za dugu dlaku (1/2" (4) ili 3/8" (3)) i po potrebi koristite kraći. Češljasti nastavci omogućuju duljinu reza od 3 do 13 mm.
- 3) Uključite uređaj tako da sklopku za uključivanje/isključivanje (3) gurnete u položaj „ON“.
 - 4) Uređajem polako prolazite kroz krzno u smjeru suprotno rastu dlaka. Uređaj pritom držite tako da češljasti nastavak što bliže naliježe.
 - Osim toga, prekidačem za podešavanje (4) duljinu reza rezne glave (1) možete prilagoditi u koracima (do oko 2 mm) bez zamjene češljastog nastavka. U tu svrhu gurnite prekidač za podešavanje (4) prema nazad da biste duljinu reza postupno povećali. Time se povećava i duljina reza postavljenoj češljastog nastavka za do 2 mm.

Gurnite prekidač za podešavanje (4) prema naprijed da biste duljinu reza ponovno skratili ili češljasti nastavak doveli u njegov početni položaj.

- Skidanjem dotičnog češljastog nastavka, odnosno samo reznom glavom (1), možete rezati uredne konture.
- 5) Nakon uporabe uređaj isključite tako da sklopku za uključivanje/isključivanje (3) gurnete u položaj „OFF“.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST - STRUJNI UDAR!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

OPREZ - OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ni druge tekućine.
- Skinite dotični češljasti nastavak, ako je postavljen.
- Odstranite isključivo pomoću četke za čišćenje (8) ostatke dlaka s rezne glave (1). Prebrišite reznju glavu (1) vlažnom krpom. Osušite reznju glavu (1) nakon toga suhom krpom. Preporučujemo da reznju glavu (1) povremeno očistite medicinskim alkoholom.
- U slučaju redovne uporabe reznju glavu (1) trebate povremeno nauljiti. U tu svrhu koristite isporučeno ulje za oštrice (9).
- Višak ulja obrišite suhom krpom.
- Kućište očistite suhom krpom koja ne ispušta vlakna. Kod tvrdokornih onečišćenja kućište očistite vlažnom krpom i osušite ga suhom krpom.

- Očistite češljaste nastavke (① - ⑥) u toploj vodi. Dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Sve dijelove prije ponovne uporabe dobro osušite.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu bez prašine. Za čuvanje postavite zaštitu oštice ⑦ na reznu glavu ①.

Zbrinjavanje



Uređaj nikako ne smijete baciti s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe, obratite se lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



Svu ambalažu zbrinite na način koji ne šteti okolišu.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (b) i

brojkama (a) sljedećeg značenja: 1 - 7: Plastika, 20 - 22: Papir i karton, 80 - 98: Kompozitni materijali



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, ne-komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 300135

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	10
Utilizarea conform destinației	10
Furnitura	10
Descrierea aparatului	10
Date tehnice	10
Sicherheitshinweise	11
Operarea	14
Curățarea și îngrijirea	14
Eliminarea aparatelor uzate	15
Garanția Kompernass Handels GmbH	15
Service-ul	16
Importator	16

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare a aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specificate. Dacă înmânați produsul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente.

Utilizarea conform destinației

Aparatul de tuns animale este destinat exclusiv pentru tăierea și scurtarea părului de animale, în gospodării particulare. Aparatul nu este destinat utilizării în domeniile profesionale sau industriale. Un alt mod de utilizare decât cel descris aici este interzis și poate provoca deteriorări și răniri. Nu se acordă garanție pentru pagubele rezultate în urma manipulării abuzive sau necorespunzătoare, a exercitării forței asupra aparatului sau a modificărilor neautorizate.

Furnitura

- Aparat de tuns animale cu protecție a lamei
- 6 piepteni
- Perie de curățat
- Ulei pentru lamă
- Instrucțiuni de utilizare

Descrierea aparatului

Aparat (fig. A)

- ① Cap cu foarfecă
- ② Ureche de agățat
- ③ Buton pornit / oprit
- ④ Comutator „lungime de tăiere”

Piepteni și accesorii (fig. B)

- ① 1/8" (3 mm lungime de tăiere)
- ② 1/4" (6 mm lungime de tăiere)
- ③ 3/8" (9 mm lungime de tăiere)
- ④ 1/2" (13 mm lungime de tăiere)
- ⑤ Piepten pentru tăierea laterală în scări (dreapta)
- ⑥ Piepten pentru tăierea laterală în scări (stânga)
- ⑦ Protecție lamă
- ⑧ Perie de curățat
- ⑨ Ulei de uns lama

Date tehnice

Alimentare electrică: 100 - 240 V ~
(curent alternativ),
50/60 Hz

Consum: 10 W

Clasa de protecție: II /  (izolare dublă)

Temperatura de lucru: + 5 °C - + 40 °C

Temperatura de
depozitare: 0 °C - + 40 °C

Sicherheitshinweise

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată conform normelor și ușor accesibilă. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Atenție să nu fie deteriorat cablul electric. Țineți-l la distanță de zone fierbinți și amplasați-l astfel încât să nu poată fi deteriorat.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea cablului defect, de către personal calificat sau serviciul pentru clienți.
- ▶ Nu utilizați aparatul în apropierea căzii/dușului sau peste un lavoar plin cu apă. În apropierea apei există pericol, chiar dacă aparatul este oprit.
- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul conectat în apă sau în alte lichide.
- ▶ Dacă aparatul a căzut în apă, înainte de a-l scoate trageți ștecărul din priză.
- ▶ După fiecare utilizare sau pentru curățare, scoateți ștecărul din priză. Pentru aceasta nu trageți de cablu.
- ▶ Aparatul este indicat numai pentru utilizarea în spații uscate.
- ▶ ATENȚIE! Mențineți aparatul uscat.
- ▶ Nu utilizați aparatul în timp ce animalului i se face baie sau când blana este udă.

AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Mașinile de tuns părul animalelor pot fi utilizate de copii începând cu vârsta de 3 ani dacă aceștia sunt supravegheați.
- ▶ Mașinile de tuns părul animalelor pot fi utilizate de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și fără cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a aparatelor și au înțeles pericolele în legătură cu acestea.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ▶ Utilizați numai accesorii originale.
- ▶ Înainte de a utiliza aparatul, verificați capul cu foarfecă.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul cu pieptenul defect sau spart. Lipsa dinților la piepten poate provoca răni.
- ▶ Opriți aparatul înainte de a-l așeza jos.

PERICOL DE RĂNIRE!



Înghițirea uleiului livrat poate avea urmări grave!

- ▶ În caz de înghițire: sunați imediat la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ sau un medic.
- ▶ Clătiți gura cu apă.
- ▶ NU provocați vomă.
- ▶ A se depozita sub cheie.
- ▶ Nu mâncați, beți sau fumați în timpul utilizării produsului.
- ▶ Consultați medicul dacă nu vă simțiți bine.
- ▶ În caz de contact cu pielea: spălați imediat zona afectată cu apă și săpun și clătiți temeinic. Dacă apar iritații persistente ale pielii consultați un medic.

⚠ PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ În caz de contact cu ochii: clătiți ochiul ținându-l deschis mai multe minute sub jet de apă. În cazul unor probleme persistente consultați un medic.
- ▶ Eliminați uleiul, precum și recipientul cu ulei cu respectarea prevederilor locale!

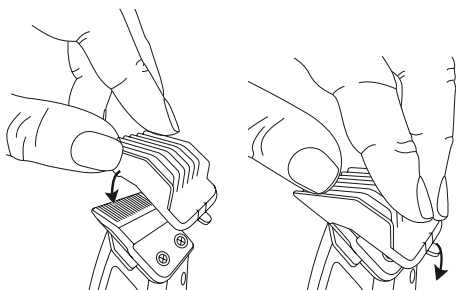
ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Aparatul de tuns animale este destinat exclusiv pentru tăierea și scurtarea părului de animale, în gospodării particulare.

Operarea

Blana de tuns trebuie să fie uscată și curată. Periați bine blana pentru a înlătura eventualele noduri.

- 1) Scoateți protecția lamei ⑦ de pe capul cu foarfecă ①.
- 2) Atașați pieptenul dorit (① - ⑥) cu dinții în sus pe capul cu foarfecă ①, apăsând concomitent clema pieptenului pe marginea metalică inferioară a capului cu foarfecă (vezi figura).



- Asigurați-vă că pieptenul s-a prins corect, înainte de a începe tăierea/tunderea.

INDICAȚIE

- Se recomandă să tundeți inițial o zonă mică pentru a testa fiecare piepten. Începeți cu un piepten pentru blană lungă (1/2" ④ sau 3/8" ③) și dacă este necesar utilizați unul mai scurt. Lungimea pieptenilor permite tăierea la lungimi de 3-13 mm.
- 3) Porniți aparatul glisând butonul pornit / oprit ③ în poziția „ON”.
 - 4) Deplasați aparatul lent prin blană, contra direcției de creștere a firelor de păr. Țineți aparatul astfel încât pieptenul să fie așezat cât mai plan.
 - Suplimentar, lungimea de tăiere a capului cu foarfecă ① poate fi reglată de la comutatorul ④, în trepte (până la cca 2 mm), fără a înlocui pieptenul. Împingeți comutatorul ④ în spate pentru a mări treptat lungimea de tăiere. Astfel și lungimea de tăiere a pieptenului va crește cu până la 2 mm.

Împingeți comutatorul ④ în față pentru a reduce lungimea de tăiere sau pentru a re poziționa pieptenul în poziția sa inițială.

- Prin extragerea pieptenului, adică numai cu capul cu foarfecă ①, puteți tăia contururi clare.
- 5) După utilizare, opriți aparatul glisând butonul pornit / oprit ③ în poziția „OFF”.

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză.

ATENȚIE - PAGUBE MATERIALE!

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.

- Detașați pieptenul dacă acesta este încă la aparat.
- Folosiți exclusiv peria de curățat ⑧ pentru a îndepărta resturile de păr de pe capul cu foarfecă ①. Ștergeți capul cu foarfecă ① cu o lavetă umedă. Uscați apoi capul cu foarfecă ① cu o lavetă uscată. Vă recomandăm curățarea ocazională a capului cu foarfecă ① cu alcool medicinal.
- În cazul utilizării regulate, capul cu foarfecă ① trebuie uns ocazional. În acest scop folosiți uleiul ⑨ primit cu aparatul.
- Îndepărtați surplusul de ulei cu o cârpă uscată.
- Curățați carcasa cu un prosop uscat, fără scame. În cazul impurităților persistente curățați carcasa cu o lavetă umedă și uscați-o cu o lavetă uscată.
- Curățați pieptenii (① - ⑥) în apă caldă. Adăugați un detergent delicat. Uscați bine toate componentele înainte de o nouă utilizare.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și fără praf. Pentru păstrare, așezați protecția lamei ⑦ pe capul cu foarfecă ①.

Eliminarea aparatelor uzate



Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs cade sub incidența directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați normele în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.



Eliminați toate materialele de ambalare într-un mod ecologic.



Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (b) și cifre (a) cu următoarea semnificație:

1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozit



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 300135

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	18
Употреба по предназначение	18
Окомплектовка на доставката	18
Описание на уреда	18
Технически характеристики	18
Указания за безопасност	19
Обслужване	22
Почистване и поддръжка	22
Предаване на отпадъци	23
Гаранция	23
Сервизно обслужване	25
Вносител	25

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за обслужване е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Машинката за подстригване на животни е предназначена единствено за стригане и подрязване на животинска козина в домашни условия. Тя не е предвидена за професионално/ промишлено приложение. Друго приложение, различаващо се от описаното тук, не е разрешено и може да доведе до повреди и наранявания. Не се поема отговорност за щети вследствие на неправилно или нецелесъобразно използване, упражняване на сила или неоторизирани изменения.

Окомплектовка на доставката

- Машинка за подстригване на животни с протектор за ножчетата
- 6 приставки гребенчета
- Четка за почистване
- Масло за смазване на ножчетата
- Ръководство за обслужване

Описание на уреда

Машинка (фиг. А)

- 1 Подстригваща глава
- 2 Халка за окачване
- 3 Бутон за включване и изключване
- 4 Регулиращ превключвател „дължина на рязане“

Приставки гребенчета и аксесоари (фиг. В)

- 1 1/8" (дължина на рязане 3 mm)
- 2 1/4" (дължина на рязане 6 mm)
- 3 3/8" (дължина на рязане 9 mm)
- 4 1/2" (дължина на рязане 13 mm)
- 5 Гребен за подстригване на странични пластове (дясно)
- 6 Гребен за подстригване на странични пластове (ляво)
- 7 Протектор за ножчетата
- 8 Четка за почистване
- 9 Масло за смазване на ножчетата

Технически характеристики

Електрозахранване: 100 - 240 V ~
(променлив ток),
50/60 Hz

Консумирана мощност: 10 W

Клас на защита: II / 
(двойна изолация)

Работна температура: + 5 °C - + 40 °C

Температура на съхранение: 0 °C - + 40 °C

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Свързвайте уреда единствено към монтиран съобразно предписанията и лесно достъпен електрически контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ Пазете кабела от повреди. Дръжте го далеч от горещи части и го разположете така, че да не може да се повреди.
- ▶ Повредени мрежови кабели или щепсели трябва да се сменят незабавно от оторизиран електротехник или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ Не използвайте уреда в близост до вана/душ или над напълнен с вода умивалник. Близостта до вода представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- ▶ Никога не потапяйте свързания уред във вода или други течности.
- ▶ В случай че уредът падне във вода, преди да го извадите задължително изключете щепсела от контакта.
- ▶ Изключвайте щепсела от контакта след всяка употреба или преди почистване. Не дърпайте хранващия кабел.
- ▶ Уредът е пригоден за употреба единствено в сухи помещения.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Поддържайте уреда сух.
- ▶ Не използвайте уреда по време на къпане на животното или при мокра козина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Машинки за подстригване на животни могат да се използва от деца на възраст над 3 години, ако се намират под наблюдение.
- ▶ Машинки за подстригване на животни могат да се използват от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или недостатъчен опит и недостатъчни знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, свързани с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- ▶ Използвайте само оригиналните аксесоари за този уред.
- ▶ Проверете безупречното функциониране на подстригващата глава, преди да използвате уреда.
- ▶ Никога не използвайте уреда с дефектна или счупена приставка гребенче. Липсата на зъби на приставката гребенче може да доведе до наранявания.
- ▶ Винаги изключвайте уреда, преди да го поставите някъде.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Поглъщане на съдържащото се в окомплектовката на доставката масло може да има сериозни последствия!

- ▶ При поглъщане: Незабавно се обадете по телефона на ИНФОРМАЦИОННИЯ ЦЕНТЪР ПО ОТРАВЯНИЯ или лекар.
- ▶ Изплакнете устата с вода.
- ▶ НЕ предизвиквайте повръщане.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Съхранявайте под ключ.
- ▶ По време на употреба не се хранете, не пийте и не пушете.
- ▶ При неразположение се обърнете за съвет към лекар/потърсете лекарска помощ.
- ▶ При контакт с кожата: Незабавно измийте засегнатото място с вода и сапун и изплакнете старателно. При поява на продължаващи кожни дразнения потърсете лекарска помощ.
- ▶ При контакт с очите: Изплакнете отвореното око няколко минути под течаща вода. При продължаващи оплаквания потърсете лекарска помощ.
- ▶ Предайте за отпадъци маслото, както и съда за масло, като спазвате местните разпоредби!

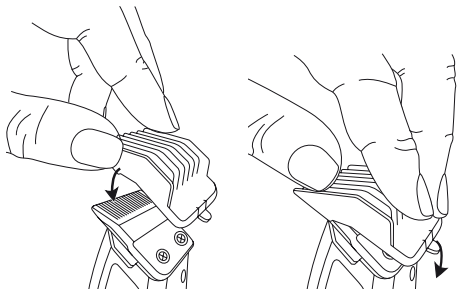
**ВНИМАНИЕ –
ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Машинката за подстригване на животни е предназначена единствено за стригане и подрязване на животинска козина в домашни условия.

Обслужване

Козината за подстригване трябва да е суха и чиста. Разрежете с четка козината, за да отстраните евентуални възелчета.

- 1) Свалете протектора за ножчетата ⑦ от подстригващата глава ①.
- 2) Поставете съответната приставка гребенче (① – ⑥) със зъбите нагоре на подстригващата глава ①, като същевременно притискате планката на приставката гребенче към металния ръб на подстригващата глава (виж фигурата).



- Уверете се, че приставката гребенче е фиксирана правилно, преди да започнете с подстригването/подрязването на козината.

УКАЗАНИЕ

- Препоръчително е първо да подрежете малък участък, за да изпробвате отделните приставки гребенчета. Започнете с приставката гребенче за дълга козина 1/2" ④ или 3/8" ③ и при необходимост използвайте по-къса. Приставките гребенчета позволяват дължина на рязане от 3 до 13 mm.
- 3) Включете уреда, като преместите бутона за включване/изключване ③ на позиция „ON“.
- 4) Прокарайте уреда бавно през козината в посока, обратна на растежа на косъма. Дръжте уреда така, че приставката гребенче да лежи възможно най-хоризонтално.
 - Посредством регулиращия превключвател ④ можете допълнително да настроите постепенно дължината на рязане на подстригващата глава ① (до приблизително 2 mm) без да смените приставката гребенче. За целта преместете назад регулиращия превключвател ④, за да увеличите постепенно дължината на рязане.

Така и дължината на рязане на поставената приставка гребенче се увеличава с до 2 mm. Преместете напред регулиращия превключвател ④, за да намалите отново дължината на рязане или за да върнете приставката гребенче в първоначална позиция.

- Чрез сваляне на съответната приставка гребенче, т.е. със самата подстригващата глава ①, можете да подстригвате изчистени контури.
- 5) След употреба изключете уреда, като преместите бутона за включване/изключване ③ на позиция „OFF“.

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от електрическия контакт.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Свалете съответната приставка гребенче, ако е поставена.
- Отстранявайте остатъци от козина от подстригващата глава ① единствено посредством четката за почистване ⑧. Избършете бръснешката глава ① с влажна кърпа. След това подсушете бръснешката глава ① със суха кърпа. Препоръчваме от време на време да почиствате бръснешката глава ① с медицински спирт.
- При редовна употреба подстригващата глава ① трябва да се смазва от време на време. За целта използвайте включеното в окомплектовката на доставката масло за смазване на ножчетата ⑨.
- Отстранявайте излишното количество масло със суха кърпа.
- Почиствайте корпуса със суха немъхеста кърпа. При упорити замърсявания почистете корпуса с влажна кърпа и го подсушете със суха кърпа.
- Почистете приставките гребенчета (① – ⑥) в топла вода. Добавете мек миеш препарат. Подсушете добре всички части преди повторна употреба.

- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място. По време на съхранение поставяйте протектора за ножчетата ⑦ на подстригващата глава ①.

Предаване на отпадъци

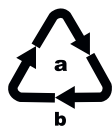


В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда в специализирано предприятие за рециклиране или местния пункт за събиране на отпадъци. Спазвайте действащите разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Предавайте опаковъчните материали за отпадъци по екологосъобразен начин.



Вземете под внимание обозначение-то върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирате разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (б) и цифри (а) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 300135) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 300135

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	28
Bestimmungsgemäße Verwendung	28
Lieferumfang	28
Gerätebeschreibung	28
Technische Daten	28
Sicherheitshinweise	29
Bedienung	32
Reinigung und Pflege	32
Entsorgung	33
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	33
Service	34
Importeur	34

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tierhaarschneider ist ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar im privaten Haushalt vorgesehen. Das Gerät ist nicht vorgesehen für den Einsatz in gewerblich/industriellen Bereichen. Eine andere Verwendung als hier beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird keine Haftung übernommen.

Lieferumfang

- Tierhaarschneider mit Klingenschutz
- 6 Kammaufsätze
- Reinigungsbürste
- Klingenöl
- Diese Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Gerät (Abb. A)

- ① Scherkopf
- ② Aufhängeöse
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ Verstellhalter „Schnittlänge“

Kammaufsätze und Zubehör (Abb. B)

- ① 1/8" (3 mm Schnittlänge)
- ② 1/4" (6 mm Schnittlänge)
- ③ 3/8" (9 mm Schnittlänge)
- ④ 1/2" (13 mm Schnittlänge)
- ⑤ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (rechts)
- ⑥ Kamm für seitlichen Stufenschnitt (links)
- ⑦ Klingenschutz
- ⑧ Reinigungsbürste
- ⑨ Klingenöl

Technische Daten

Netzspannung:	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	10 W
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)
Betriebstemperatur:	+ 5 °C - + 40 °C
Lagertemperatur:	0 °C - + 40 °C

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzkabel oder Netzstecker sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie vor dem Herausnehmen unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch oder bei Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht an der Anschlussleitung.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, während das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Haarschneidemaschinen für Tiere, dürfen von Kindern ab 3 Jahre unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- ▶ Haarschneidemaschinen für Tiere, dürfen von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät.
- ▶ Prüfen Sie den Scherkopf auf einwandfreie Funktion, bevor Sie das Gerät verwenden.
- ▶ Benutzen Sie niemals das Gerät mit einem defekten oder gebrochenen Kammaufsatz. Das Fehlen von Zähnen am Kammaufsatz kann zu Verletzungen führen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen.

⚠️ VERLETZUNGSGEFAHR!**Ein Verschlucken des mitgelieferten Öls kann schwerwiegende Folgen haben!**

- ▶ Bei Verschlucken: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.
- ▶ Den Mund mit Wasser ausspülen.
- ▶ KEIN Erbrechen herbeiführen.
- ▶ Unter Verschluss aufbewahren.
- ▶ Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen / ärztliche Hilfe hinzuziehen.
- ▶ Bei Hautkontakt: Die betreffende Stelle sofort mit Wasser und Seife waschen und gründlich abspülen. Wenn anhaltende Hautirritationen auftreten, einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Bei Augenkontakt: Das offene Auge für mehrere Minuten unter laufendem Wasser ausspülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Das Öl sowie den Ölbehälter unter Berücksichtigung der örtlichen Bestimmungen entsorgen!

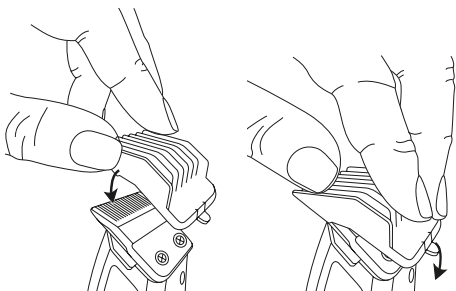
ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Scheren und Trimmen von Tierhaar.

Bedienung

Das zu schneidende Fell muss trocken und sauber sein. Bürsten Sie das Fell durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.

- 1) Nehmen Sie den Klingenschutz (7) von Scherkopf (1) ab.
- 2) Setzen Sie den jeweiligen Kammaufsatz ((1) - (6)) mit den Zacken nach oben auf den Scherkopf (1) und drücken Sie dabei die Lasche des Kammaufsatzes kräftig auf die untere Metallkante des Scherkopfes (siehe Abbildung).



- Achten Sie darauf, dass der Kammaufsatz richtig eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden/Trimmen der Tierhaare beginnen.

HINWEIS

- Es empfiehlt sich, zuerst einen kleineren Bereich zu trimmen, um die einzelnen Kammaufsätze zu testen. Beginnen Sie mit einem Kammaufsatz für langes Fell (1/2" (4) oder 3/8" (3)) und verwenden Sie bei Bedarf einen kürzeren. Die Kammaufsätze ermöglichen eine Schnittlänge von 3-13 mm.
- 3) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (3) in die Position „ON“ schieben.
 - 4) Führen Sie das Gerät langsam gegen die Haarwuchsrichtung durch das Fell. Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Kammaufsatz möglichst flach aufliegt.
 - Zusätzlich kann mit dem Verstellswitcher (4) die Schnittlänge des Scherkopfes (1) stufenweise (bis ca. 2 mm) angepasst werden, ohne den Kammaufsatz auszuwechseln. Schieben Sie hierzu den Verstellswitcher (4) nach hinten, um die Schnittlänge stufenweise zu erhöhen.

Auch die Schnittlänge des jeweilig aufgesetzten Kammaufsatzes wird dadurch um bis zu 2 mm erhöht.

Schieben Sie den Verstellswitcher (4) nach vorne, um die Schnittlänge wieder zu verringern oder den Kammaufsatz wieder in seine Ausgangsstellung zu bringen.

- Durch Abnahme des jeweiligen Kammaufsatzes, d. h. nur mit dem Scherkopf (1) selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- 5) Schalten Sie nach Gebrauch das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (3) in die Position „OFF“ schieben.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Nehmen Sie den jeweiligen Kammaufsatz, falls aufgesetzt, ab.
- Entfernen Sie ausschließlich mit der Reinigungsbürste (8) die Haarreste vom Scherkopf (1). Wischen Sie den Scherkopf (1) mit einem feuchten Tuch ab. Trocknen Sie den Scherkopf (1) danach mit einem trockenen Tuch ab. Wir empfehlen den Scherkopf (1) gelegentlich mit medizinischem Alkohol zu reinigen.
- Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Scherkopf (1) gelegentlich geölt werden. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Klingenöl (9).
- Entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen, reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

- Reinigen Sie die Kammaufsätze (① - ⑥) in warmem Wasser. Geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Trocknen Sie alle Teile vor einer erneuten Benutzung gut ab.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort. Setzen Sie zur Aufbewahrung den Klingenschutz ⑦ auf den Scherkopf ①.

Entsorgung

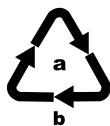


Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 300135

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DE - DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

01 / 2018 · Ident.-No.: ZTSD36B1-012018-1

IAN 300135